

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 109



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums
2013. gada 16. aprīlis

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2013/C 109/01	Komisijas paziņojums, īstenojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/22/EK par mērinstrumentiem (Atsauču uz OIML izstrādātajiem normatīvajiem dokumentiem un saraksta ar minēto dokumentu daļām, kuras atbilst direktīvas pamatprasībām, publicēšana (saskaņā ar direktīvas 16. panta 1. punktu)) ⁽¹⁾	1
2013/C 109/02	Komisijas paziņojums, īstenojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/22/EK par mērinstrumentiem (Atsauču uz OIML izstrādātajiem normatīvajiem dokumentiem un šo dokumentu pamatprasībām atbilstošo daļu publicēšanas atsaukšana (saskaņā ar direktīvas 16. panta 3. punktu)) ⁽¹⁾	5

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2013/C 109/03	Euro maiņas kurss	6
---------------	-------------------------	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	<u>Saturs (turpinājums)</u>	<u>Lappuse</u>
2013/C 109/04	Aktualitāti zaudējušu komisijas priekšlikumu atsaukums	7

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2013/C 109/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6860 – Volvo/Dongfeng Motor Group Company/JV) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	9
2013/C 109/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6889 – Sogecap/Cardif/Clichy-la-Garenne Building Complex) ⁽¹⁾	10
2013/C 109/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6913 – DP World/Goodman/DP World Asia) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	11

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2013/C 109/08	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	12
---------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Komisijas paziņojums, īstenojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/22/EK par mērinstrumentiem ⁽¹⁾*(Atsauču uz OIML izstrādātajiem normatīvajiem dokumentiem un saraksta ar minēto dokumentu daļām, kuras atbilst direktīvas pamatprasībām, publicēšana (saskaņā ar direktīvas 16. panta 1. punktu))***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 109/01)

MI-006: Automātiskie svāri atsevišķu preču svēršanai

attiecībā uz:

— OIML R 51-1 – 2006. gads (E)

MID pamatprasības (I pielikums un MI-006 vispārīgā daļa un II nodaļa)	OIML R 51-1 – 2006. gads (E)	Piezīme
I pielikums		
1.1	T.4.3.1, T.4.3.7, 2.5, 2.6, 4.1.1	Atbilst
1.2	4.1.3, 4.1.6, 4.2.2	Atbilst
1.3	5.2.1	Atbilst
1.3.1	2.9.1.1, 2.9.1.2	Atbilst, izņemot nosacījumus par gaisa mitrumu (kondensācija ir pieļaujama vai nav) un paredzēto mērinstrumenta atrašanās vietu (ārpus telpas vai telpā), kuri neatbilst.
1.3.2		Neattiecas
1.3.3		
a) E1 a) E2	A.6.3.1, A.6.3.2, A.6.3.4, A.6.3.5.1, A.6.3.5.2, A.6.3.3	Atbilst
a) E3	A.6.3.1, A.6.3.2, A.6.3.4, A.6.3.5.1, A.6.3.5.2, A.6.3.3, A.6.3.6	Atbilst ar noteikumu, ka izmanto pārbaudes ar impulsu 5 un pārbaudes līmenis ir IV saskaņā ar ISO 7637-2:2004(E).
b)	A.6.3.1, A.6.3.2, A.6.3.4, A.6.3.5.1, A.6.3.5.2, A.6.3.3	Atbilst ar noteikumu, ka dažos gadījumos tiek izmantotas OIML D11 (2004) norādītās intensitātes pakāpes.

⁽¹⁾ OV L 135, 30.4.2004., 1. lpp.

MID pamatprasības (I pielikums un MI-006 vispārīgā daļa un II nodaļa)	OIML R 51-1 – 2006. gads (E)	Piezīme
1.3.4	2.9.2, A.6.2.4, A.6.2.5, A.6.2.6, A.6.2.7, 4.2.3, 6.4.3, A.5.2, 2.9.3, A.6.2.8, 2.9.1.3, A.6.2.2, 6.1.4 & A.5.8, 2.8.1, 6.4.4 & A.5.7	Atbilst, izņemot tīkla frekvences svārstības un tīkla frekvences magnētiskos laukus.
1.4		
1.4.1	A.6.1.1, A pielikums	Atbilst
1.4.2	A.6.2.3, 4.1.2	Atbilst, izņemot tvaika kondensācijas testu.
2	A.7, 6.5.3, 2.10	Atbilst
3	T.3.6	Atbilst
4	T.3.5, 3.3.1, 2.5.1, 5.2.3	Atbilst
5	4.1.4, A.7, 2.10, 6.5.3, T.3.7	Atbilst
6	3.2.2, 4.1.3, 4.2.2	Atbilst
7		
7.1	3.2.1, 3.2.2, 3.2.4	Atbilst
7.2	3.1	Atbilst
7.3		Neattiecas
7.4		Neattiecas
7.5	3.1	Atbilst
7.6	3.4.5, 2.11, 6.1.5	Atbilst, izņemot to, ka lietošanas pamācībā jābūt pārbaudes procedūras aprakstam.
8		
8.1	4.2.4	Atbilst
8.2	3.2.6	Atbilst
8.3	3.4.5, 3.2.3	Atbilst
8.4	3.2.6, 3.2.3, 3.4.4	Atbilst
8.5		Neattiecas
9		
9.1	3.11.1, 3.11.2	Atbilst, izņemot norādi par to, vai ir papildus ierīces.
9.2		Neattiecas
9.3	3.11.1, 3.11.2, 3.11.3	Atbilst, izņemot informāciju (par mērinstru- menta darbību, uzstādīšanu, apkopi, remont- darbu veikšanu, pieļaujamo regulēšanu, pareizu darbību), kondensāciju, atrašanās vietu (ārpus telpas vai telpā).

MID pamatprasības (I pielikums un MI-006 vispārīgā daļa un II nodaļa)	OIML R 51-1 – 2006. gads (E)	Piezīme
9.4		Neattiecas
9.5	3.3.2	Atbilst
9.6		Neattiecas
9.7	2.7	Atbilst
9.8	3.11.4, 3.12	Atbilst
10		
10.1	3.3, 3.4,	Atbilst
10.2	3.3.1, 2.4, 3.4.2, 3.3.2	Atbilst
10.3	3.4.3, 3.4.4	Atbilst
10.4	3.4.3	Neatbilst tieši, bet dažas prasības atbilst
10.5		Neattiecas
11		
11.1	3.4.4, 3.4.3	Atbilst, ja mērinstruments ir aprīkots ar datu uzglabāšanas ierīci vai printeri.
11.2	3.4.4, 3.4.3	Atbilst, ja mērinstruments ir aprīkots ar datu uzglabāšanas ierīci vai printeri.
12	2.11, 6.1.5, 6.1.8	Atbilst
MI-006 pielikums		

I NODAĻA – Kopīgās prasības visiem automātisko svaru veidiem

1	5.2.1	Atbilst
1.1	T.3.1.1, T.3.1.2, T.3.1.3, 2.2.2, 2.2.1, 2.3.1, 2.3.3	Atbilst
1.2	2.9.2	Atbilst
1.3	2.9.1.1, 2.9.1.2, 2.9.3, 3.2.5	Atbilst
1.4	6.1.4, 2.9.3, 3.2.3	Atbilst
3		
3.1	2.9.3, 3.2.3, 3.2.5	Atbilst
3.2	3.2.7	Atbilst
3.3	3.3.1, (3.3, 3.2.4, 3.6.4, 3.6.5, 3.7.3, 3.9.4)	Atbilst
3.4	4.2.1	Atbilst
3.5	3.5, 3.6	Atbilst

MID pamatprasības (I pielikums un MI-006 vispārīgā daļa un II nodaļa)	OIML R 51-1 – 2006. gads (E)	Piezīme
3.6	3.3.3, 3.10.3	Atbilst
II NODAĻA – Automātiskie svāri atsevišķu preču svēršanai		
1		
1.1	2.1	Atbilst
1.2	2.1.1, 2.1.2	Atbilst, izņemot to, ka Direktīvā 2004/22/EK izmanto IV, nevis III.
2		
2.1	2.1	Atbilst
2.2	2.1.1	Atbilst
3	2.1, 2.1.2	Atbilst
4		
4.1	2.5.1.1, 2.5.1.2 A.3.9.2.2 a)	Atbilst
4.2	2.5.1.1 4. tabula	Atbilst
4.3	2.2.1 1. tabula	Atbilst
4.4	2.2.1, 2.3	Atbilst, izņemot, ja precizitātes klase ir XIII vai Y(a) ar $0,1 \text{ g} \leq e \leq 2 \text{ g}$.
5	2.2.2	Atbilst
6		
6.1	3.2.3	Atbilst
6.2	3.2.3	Atbilst
7.1		
7.1.1	2.6.1	Atbilst
7.1.2	2.6.2	Atbilst
7.2	T.4.3.9, 4.1.3	Atbilst
7.3	2.9.1.2	Atbilst

Piezīmes:

Slejš "Piezīme" norādīta OIML R 51-1 atbilstība attiecīgajai Direktīvas 2004/22/EK prasībai.

Norāde "Atbilst" nozīmē, ka

- OIML R 51-1 prasība ir identiska Direktīvas 2004/22/EK prasībai vai
- OIML R 51-1 prasība ir stingrāka nekā Direktīvas 2004/22/EK prasība, vai
- visas OIML R 51-1 prasības atbilst Direktīvas 2004/22/EK prasībām (pat ja Direktīvā 2004/22/EK pieļautas citas alternatīvas),
- ja prasība atbilst tikai daļēji, īsi paskaidrots, kas atbilst.

Norāde "Neatbilst" nozīmē, ka Direktīvas 2004/22/EK prasība nav saderīga ar attiecīgo OIML R 51-1 prasību vai nav iekļauta OIML R 51-1.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka prasība, kas noteikta Direktīvas 2004/22/EK I pielikumā, neattiecas uz automātiskajiem svāriem atsevišķu preču svēršanai.

Komisijas paziņojums, īstenojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/22/EK par mērinstrumentiem ⁽¹⁾

(Atsauču uz OIML izstrādātajiem normatīvajiem dokumentiem un šo dokumentu pamatprasībām atbilstošo daļu publicēšanas atsaukšana (saskaņā ar direktīvas 16. panta 3. punktu))

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 109/02)

Atsauču publicēšana ⁽²⁾ attiecībā uz automātiskajiem svāriem atsevišķu preču svēršanai (MI-006, II nodaļa) saistībā ar OIML R 51-1 – 2006. gads, tiek atsaukta.

⁽¹⁾ OV L 135, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 33, 2.2.2011., 6. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2013. gada 15. aprīlis**

(2013/C 109/03)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3081	AUD	Austrālijas dolārs	1,2573
JPY	Japānas jena	127,83	CAD	Kanādas dolārs	1,3350
DKK	Dānijas krona	7,4560	HKD	Hongkongas dolārs	10,1545
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85290	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5443
SEK	Zviedrijas krona	8,3704	SGD	Singapūras dolārs	1,6184
CHF	Šveices franks	1,2147	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 466,50
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	11,8603
NOK	Norvēģijas krona	7,5005	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,0931
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,6130
CZK	Čehijas krona	25,864	IDR	Indonēzijas rūpija	12 712,60
HUF	Ungārijas forints	294,31	MYR	Malaizijas ringits	3,9766
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	53,879
LVL	Latvijas lats	0,7006	RUB	Krievijas rublis	41,0482
PLN	Polijas zlots	4,1132	THB	Taizemes bāts	38,040
RON	Rumānijas leja	4,3816	BRL	Brazīlijas reāls	2,5854
TRY	Turcijas lira	2,3414	MXN	Meksikas peso	15,8693
			INR	Indijas rūpija	71,4600

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

AKTUALITĀTI ZAUDĒJUŠU KOMISIJAS PRIEKŠLIKUMU ATSAUKUMS

(2013/C 109/04)

Atsaukto priekšlikumu saraksts

Dokuments	Starpiestāžu procedūra	Nosaukums
Nodarbinātība, sociālās lietas un integrācija		
COM(1983) 13	—	Priekšlikums Padomes regulai (EEK), ar ko Eiropas Ekonomikas kopienā īsteno EKK un Turcijas Asociācijas padomes Lēmumu Nr. 3/80 par Eiropas Kopienas dalībvalstu sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darba ņēmējiem no Turcijas un viņu ģimenes locekļiem
COM(2012) 130	2012/0061/COD	Priekšlikums Padomes regulai par to, kā īstenojamās tiesības uz kolektīvu rīcību saistībā ar brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību
Eiropas Ārējās darbības dienests		
COM(2012) 43	2012/0009/NLE	Priekšlikums Padomes lēmumam par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāpieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu XIII pielikumā (Transports)
Paplašināšanās		
COM(1984) 306	—	Priekšlikuma projekts EEK un Dienvidslāvijas sadarbības padomes lēmumam par to 1983. gada 1. aprīļa sadarbības nolīguma starp EEK un Dienvidslāviju noteikumu īstenošanu, kuri attiecas uz sadarbību sociālā nodrošinājuma jomā
Uzņēmējdarbība un rūpniecība		
COM(2010) 280	2010/0168/NLE	Priekšlikums Padomes Lēmumam par Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumu Nr. 100 obligāto piemērošanu, lai apstiprinātu mehāniskos transportlīdzekļus saistībā ar elektrodrošību
COM(2010) 310	2010/0169/NLE	Priekšlikums Padomes lēmumam par Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumu Nr. 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 13-H, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 26, 28, 31, 34, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 48, 55, 58, 61, 66, 67, 73, 77, 79, 80, 87, 89, 90, 91, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 102, 105, 107, 110, 112, 116, 118, 121, 122, 123 un 125 obligāto piemērošanu mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko mezglu tipa apstiprināšanai
Iekšlietas		
COM(2009) 701	2009/0186/NLE	Priekšlikums Padomes lēmumam par Nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Savienību un Austrāliju par gaisa pārvadātāju veikto Eiropas Savienības pasažieru datu reģistra (PDR) datu apstrādi un pārsūtīšanu Austrālijas muitas dienestam
COM(2009) 702	2009/0187/NLE	Priekšlikums Padomes lēmumam par Nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par gaisa pārvadātāju veikto pasažieru datu reģistra (PDR) datu apstrādi un pārsūtīšanu Amerikas Savienoto Valstu Iekšzemes drošības departamentam (2007. gada PDR nolīgums)
Tiesiskums		
COM(2006) 399	2006/0135/CNS	Priekšlikums Padomes regulai, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2201/2003 attiecībā uz piekritību un nosaka laulības lietās piemērojamās tiesības
COM(2010) 708	2010/0347/APP	Priekšlikums Padomes lēmumam, ar kuru izdara grozījumus 2008. gada 28. februāra Lēmumā 2008/203/EK, ar ko Regulu (EK) Nr. 168/2007 īsteno attiecībā uz Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras daudzgadu pamatprogrammas pieņemšanu laikposmam no 2007. gada līdz 2012. gadam
COM(2002) 520	—	Priekšlikums Padomes Lēmumam par to, lai Eiropas Kopiena parakstītu Eiropas Padomes Konvenciju par saskari ar bērniem

Dokuments	Starpiestāžu procedūra	Nosaukums
Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai		
COM(2001) 272, kurā grozījumi izdarīti ar COM(2002) 577	2001/0115/COD	Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par Kopienas finanšu interešu krimināltiesisko aizsardzību
Nodokļu politika un muitas savienība		
COM(2003) 234, kurā grozījumi izdarīti ar COM(2004) 468	2003/0091/CNS	Priekšlikums Padomes Direktīvai, ar kuru groza Direktīvu 77/388/EEK attiecībā uz pievienotās vērtības nodokli, kas noteikts pakalpojumiem, kurus sniedz pasta pakalpojumu nozarē
Tirdzniecība		
COM(2005) 661	2005/0254/COD	Priekšlikums Padomes regulai par izcelsmes valsts norādi konkrētiem ražojumiem, kas ievesti no trešām valstīm
Kodifikācija		
COM(2009) 546	2009/0154/COD	Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par transportlīdzekļu radiotraucējumiem (elektromagnētiskā savietojamība) (Kodificēta versija)

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6860 – Volvo/Dongfeng Motor Group Company/JV)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 109/05)

1. Komisija 2013. gada 9. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums AB Volvo ("Volvo", Zviedrija) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu Dongfeng Commercial Vehicles Company Limited ("DFCV" ĶTR), ko iepriekš pilnībā kontrolēja uzņēmums Dongfeng Motor Group Company Limited ("DFG" ĶTR), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- AB Volvo ražo kravas automobiļus, autobusus, būvniecības iekārtas un kuģu un rūpnieciskos dzinējus,
- DFG ražo kravas automobiļus, autobusus, vieglos automobiļus, automobiļu dzinējus, automobiļu detaļas un automobiļu ražošanai paredzētas iekārtas,
- DFCV ražo kravas automobiļus, autobusus, dzinējus, asis un pārnesumkārbas.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6860 – Volvo/Dongfeng Motor Group Company/JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6889 – Sogecap/Cardif/Clichy-la-Garenne Building Complex)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2013/C 109/06)

1. Komisija 2013. gada 9. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Sogecap* (Francija) un *Cardif Assurance Vie* ("Cardif", Francija) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kopīgu kontroli pār nekustamo īpašumu kompleksu, iegādājoties aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Sogecap*, kas ir *Société générale* meitasuzņēmums, darbojas dzīvības apdrošināšanas jomā,
- *Cardif*, kas ir *BNP Paribas* meitasuzņēmums, darbojas dzīvības apdrošināšanas jomā,
- Nekustamo īpašumu komplekss ir galvenokārt biroju vajadzībām izmantojams nekustamais īpašums, kas atrodas *Clichy-la-Garenne* komūnā, *Hauts-de-Seine* departamentā, Francijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6889 – *Sogecap/Cardif/Clichy-la-Garenne Building Complex* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6913 – DP World/Goodman/DP World Asia)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 109/07)

1. Komisija 2013. gada 9. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums Goodman Hong Kong Logistics Fund, ko pilnībā kontrolē Goodman Group ("Goodman", Austrālija), un uzņēmums DP World Limited ("DP World", Apvienotie Arābu Emirāti) iegūst Apvienotās Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār uzņēmumu DP World Asia Limited ("DPWA", Honkonga, Ķīna), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Goodman ir integrēta komerciālā un rūpnieciskā īpašuma grupa, kam pieder un kas attīsta un apsaimnieko nekustamo īpašumu, tostarp noliktavas, lielus loģistikas centrus, uzņēmējdarbības parkus un birojus,
- DP World ir starptautisks jūras transporta uzņēmums, kas visā pasaulē sniedz kravu iekraušanas un izkraušanas un loģistikas pakalpojumus,
- DPWA: konteinerkuģu termināļu pakalpojumi un loģistika, tostarp noliktavu un biroju līzings, kravu iekraušana un izkraušana, konteineru kravas stacijas, kā arī izplatīšanas pakalpojumi Honkongā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās Regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās Regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6913 – DP World/Goodman/DP World Asia uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2013/C 109/08)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽²⁾

GROZĪJUMU PIETEIKUMS SAKAŅĀ AR 9. PANTU

“RASCHERA”

EK Nr.: IT-PDO-0217-0023-31.05.2011

ACVN (X) AĢIN ()

1. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi

- ☐ Produkta nosaukums
- ☒ Produkta apraksts
- ☒ Ģeogrāfiskais apgabals
- ☐ Izcelsmes apliecinājums
- ☒ Ražošanas metode
- ☐ Saikne
- ☒ Marķēšana
- ☐ Valsts prasības
- ☐ Citur (precizēt)

2. Grozījuma(-u) veids

- ☐ Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā
- ☒ Grozījumi reģistrētu ACVN vai AĢIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums
- ☐ Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi
- ☐ Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

3. Grozījums(-i)

3.1. Apraksts

Lai labāk informētu patērētājus, ir svītrots termins “pustrekns” (*semigrasso*), jo spēkā esošajā specifikācijā daļēja nokrejošana tika uzskatīta par neobligātu, un tas varēja maldināt patērētāju attiecībā uz produkta faktiskajām īpašībām.

Spēkā esošajā specifikācijā norādītā siera gabala masa bija no 7 līdz 9 kg “Raschera” rituļiem un no 8 līdz 10 kg “Raschera” kvadrātveida stieņiem.

Specifikācijā bija norādīti šādi izmēri.

- “Raschera” rituļis: diametrs – no 35 līdz 40 cm, cilindra sānu augstums atkarībā no ražošanas tehnoloģijas – no 7 līdz 9 cm (sāni viegli izliekti),
- “Raschera” kvadrātveida stienis: šķautnes garums – 40 cm, sānu skaldņu augstums dažāds – no 12 līdz 15 cm.

Samazināts minimālais svars – “Raschera” rituļiem tas turpmāk ir 5 kg, bet “Raschera” kvadrātveida stieņiem – 6 kg. Rezultātā samazinās arī “Raschera” rituļu diametrs un sānu augstums – attiecīgi no 30 līdz 40 cm un no 6 līdz 9 cm, kā arī “Raschera” kvadrātveida stieņu šķautnes garums un sānu skaldņu augstums – attiecīgi no 28 līdz 40 cm un no 7 līdz 15 cm.

Grozījums vajadzīgs tāpēc, ka to lūdz patērētāji (ņemot vērā ģimenes locekļu skaita samazināšanos) un tirgotāji, kas vēlas pirkt galvenokārt siera gabalus ar mazāku svaru, ja vien svara samazināšana neietekmē gatavā produkta īpašības.

Turklāt būtu jāprecizē, ka norādītie izmēri un svars ir attiecīgie minimālie lielumi nogatavināšanās sākumposmā, taču pēc ilgstošas nogatavināšanās šie lielumi būtiski samazinās.

Attiecībā uz siera mizu ir atzīts par lietderīgu skaidri norādīt, ka tā nav ēdama, un, lai patērētājiem sniegtu precīzas norādes un labāk aprakstītu produkta ārējo izskatu, ir paskaidrots, ka iesarkanie plankumi, kas var parādīties uz siera gabala sāniem, rodas ne vienmēr.

3.2. Ražošanas metode

Tā kā specifikācijā nebija norādīta tā dzīvnieku barības daļa, ko iegūst noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, tad, lai uzsvērtu saikni ar teritoriju, ir precizēts, ka dzīvnieku barība jāiegūst galvenokārt ražošanas apgabalā un ka lopbarībai jābūt dienas barības devas galvenajai sastāvdaļai.

Turklāt, ņemot vērā, ka jāsauglabā saikne ar noteikto teritoriju, tostarp tādos periodos, kad dzīvnieku barošana ar svaigu noteiktajā apgabalā iegūto lopbarību ir apgrūtināta, un ka mūsdienās var izmantot jaunās tehnoloģijas, kas ļauj iekonservēt lopbarību uz ilgu laiku, ir atzīts par lietderīgu noteikt arī iekonservētas lopbarības izmantošanas iespēju.

Visbeidzot, ir precizēts (joprojām, lai saglabātu saikni ar ražošanas teritoriju), ka nav atļauts audzēt dzīvniekus mākslīgos apstākļos, nelaižot ārā.

Tā kā pašreizējā specifikācijā nav norādes par to, vai pienam jābūt svaigam vai termiski apstrādātam, ir atzīts par lietderīgu turpmāk precizēt (arī tādēļ, lai nodrošinātu pietiekamu kontroli), ka izmantojamais piens ir svaigs vai termiski apstrādāts. Faktiski “Raschera” siers vienmēr ticis pagatavots no svaiga vai termiski apstrādāta piena.

Piena mikrobioloģisko īpašību vispārēja uzlabošanās, kas konstatēta pēdējos gados, izraisīja esošo baktēriju skaita būtisku samazināšanos, un tas savukārt atsevišķos gadījumos rada problēmas recināšanas un nogatavināšanas posmā. Lai risinātu šo jautājumu, specifikācijā ir paredzēta iespēja izmantot pienskābes baktēriju kultūras un/vai dabīgo ieraugu kultūras.

Turklāt maksimālā recināšanas temperatūra no 30 °C paaugstināta līdz 36 °C.

Pienskābes baktēriju kultūru un/vai dabīgo ieraugu kultūru izmantošana veicina iedobumiņu veidošanos siera masā, kas vēlāk rada sieram raksturīgo acojumu.

Pēc vairāku gadu laikā veiktajām konkrēto darbību pārbaudēm tika ievērots, ka atsevišķos gadījumos recināšanas temperatūra bija jāpaaugstina, jo tas veicināja pienā esošo baktēriju attīstību un palīdzēja panākt normālai recināšanai un nogatavināšanai nepieciešamo paskābināšanos.

Turklāt ir atzīts par lietderīgu precizēt, ka pārstrādes posms pirms sālīšanas nepārsniedz septiņas dienas.

Tradicionāli sieru sāla ar sauso papēmienu, un parasti to dara divas reizes, tomēr ir ievērots, ka sālīšana peldē, ko veic pirms sausās sālīšanas, veicina viendabīgu mizas veidošanos, līdz ar to tās izskats kļūst pievilcīgāks un tā vairāk patīk patērētājiem un tirgotājiem.

3.3. Ģeogrāfiskais apgabals

Lai labāk informētu patērētājus, saglabātu ciešu saikni ar šo nelielo apgabalu un pārbaudītu nolūkā izskaidrotu šo specifikācijas punktu, ir atzīts par lietderīgu norādīt, ka sieram, ko ražo kalnos 900 metru augstumā virs jūras līmeņa, noteikti vajadzētu (lai to marķējumā varētu pievienot norādi “di Alpeggio” (“izgatavots *alpīnajās* plāvās”)) būt nogatavinātam specifikācijā norādīto pašvaldību teritorijā.

3.4. Marķēšana

Lai garantētu produkta autentiskumu un vienkāršotu tirgū laistā “Raschera” siera atpazīstamību, ir atzīts par lietderīgu noteikt, ka tirdzniecībā piedāvātajiem siera gabaliem jābūt ar atbilstības marķējumu, proti, ar papīra etiķeti un iededzinātu marķējumu uz vienas no divām plakanajām pusēm.

3.5. Citur

Ir iekļauti papildu precizējumi attiecībā uz mazumtirdzniecības kārtību un darbībām siera sagriešanai gabalos un sākotnējai iesaiņošanai, ko var veikt arī ārpus noteiktā ražošanas apgabala.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽³⁾

“RASCHERA”

EK Nr.: IT-PDO-0217-0023-31.05.2011

ACVN (X) AÇIN ()

1. Nosaukums

“Raschera”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Itālija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.3. grupa. Siers

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1)

Apraksts: “Raschera” ir trekns siers ar presētu siera masu, ko ražo no govju piena, kuram nelielos daudzumos var pievienot aitas un/vai kazas pienu.

Gatavajam produktam jābūt ar šādām īpašībām.

— Forma: cilindriska vai kvadrātveida forma ar plakanām pusēm.

⁽³⁾ Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

- Izmēri:
 - “Raschera” ritulis – diametrs ir no 30 līdz 40 cm, cilindra sāni ir viegli izliekti un to augstums ir no 6 līdz 9 cm;
 - “Raschera” kvadrātveida stienis – šķautnes garums ir no 28 līdz 40 cm, sānu augstums dažāds – no 7 līdz 15 cm.
- Masa:
 - “Raschera” ritulis: 5–9 kg;
 - “Raschera” kvadrātveida stienis: 6–10 kg.
- Miza: plāna, pelēkā un/vai iesarkanā krāsā, dažreiz ar iedzeltenu tonējumu; elastīga, gluda un viendabīga; atsevišķos gadījumos uz siera gabala sāniem rodas iesarkani plankumi, kas nogatavināšanās gaitā paliek izteiktāki; miza nav ēdama.
- Siera masas struktūra: samērā blīva un elastīga ar izkliedētu un neregulāru acojumu.
- Siera masas krāsa: baltā vai ziloņkaula krāsā.
- Garša: smalka, maiga, ar tipisku aromātu, viegli pikanta un raksturīga.
- Tauku saturs sausnā: vismaz 32 %.

Norādītie izmēri un svars ir attiecīgie minimālie lielumi nogatavināšanas sākumposmā.

Sieru drīkst tirgot gan veselos rituļos vai stieņos, gan sagrieztu mazākos gabalos, gan arī gabalos, kas iesaiņoti sākotnējā iesaiņojumā. Sagriešanu gabalos un sākotnējo iesaiņošanu drīkst veikt arī ārpus noteiktā ražošanas apgabala.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Govs piens, kuram vajadzības gadījumā nelielos daudzumos pievieno aitas un/vai kazas pienu, sāls, atšķaidīts himozīns.

Pienu slauc no govīm, kas audzētas noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Nav atļauts audzēt dzīvniekus mākslīgos apstākļos, nelaižot ārā.

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem)

Liellopu un attiecīgā gadījumā aitu un/vai kazu barību veido noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā iegūtā zaļā vai konservēta lopbarība, kā arī žāvēta rupjā lopbarība, kas ievākta pļāvās, ganībās vai pļavu ganībās, un dažādu veidu zālaugu pļavu siens.

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Lopkopības saimniecības, kurās audzē slaucamās govīs, kas dod pienu pārstrādei „Raschera” sierā, atrodas noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Piens jāiegūst un jāpārstrādā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Divu vai vairāku vienas dienas slaukumu pienam jāveic termiskās apstrādes, ievērojot higiēnas prasības; pienā var iejaukt pienskābes baktēriju kultūras un/vai dabīgo ieraugu kultūras; himozīnu pievieno pirms recināšanas no 27 °C līdz 36 °C temperatūrā.

Sieru ražo, pārstrādes posmā izmantojot īpašu tehnoloģiju; šis pārstrādes posms ilgst ne vairāk kā septiņas dienas; pirms sieru liek cilindriskos vai kvadrātveida veidņos (atkarībā no gadījuma), ir jāveic pareiza presēšana.

Iegūto produktu sāla ar sauso paņēmienu (parasti divas reizes), pirms tam drīkst veikt sālišanu peldē; siera nogatavina ilgst vismaz vienu mēnesi.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai, u. c.

—

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai

Tirdzniecībā piedāvātajiem siera gabaliem jābūt ar atbilstības marķējumu, kurā ietilpst papīra etiķete (tās diametrs ritulim vai tās garums kvadrātveida stienim ir 25 cm; etiķetes fons ir zaļā krāsā attiecībā uz parasto produkciju un dzeltenā krāsā attiecībā uz “alpīno” produkciju) un iededzināts marķējums vienā no plakanajām pusēm. Tikai pēc šīs marķēšanas un etiķetes uzlikšanas produktu var laist tirgū ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu “Raschera”.

Papīra etiķeti var uzlīmēt, izmantojot pārtikas līmi.

Ar ACVN "Raschera" apzīmētā siera logotips ir stilizēts "R" burts, savukārt "Raschera d'Alpeggio" siera logotipa stilizētajā "R" burtā vēl ir integrēts "a" burts.

Šie logotipi ir iespiesti misiņa plāksnītēs, kuras kalpo par spiedogiem; logotipi ir veidoti no marķējuma zīmes un sierotavas un nogatavinātāja identifikācijas numura (trīs cipari ir ierakstīti zem "R" burta). Tas pats logotips ir attēlots uz papīra etiķetes (bez identifikācijas numura), savukārt gadījumos, kad produkts sagriezts gabalos, šis logotips jāiekļauj apstiprinājuma norādē.



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija

Ražošanas un nogatavināšanas apgabals ietver visu Kuneo (*Cuneo*) provinces teritoriju.

Ar norādi "di Alpeggio" ("izgatavots alpīnās pļavās") drīkst marķēt "Raschera" siera rituļus vai kvadrātveida stieņus, kas izgatavoti un nogatavināti 900 m augstumā virs jūras līmeņa turpmāk minēto pašvaldību teritorijās:

— *Frabosa Soprana, Frabosa Sottana, Garessio* (tikai daļa, kas ietilpst *Valcasotto* teritorijā), *Magliano Alpi* (daļa, kas robežojas ar *Ormea* pašvaldības teritoriju), *Montaldo Mondovì, Ormea, Pamparato, Roburent, Roccaforte Mondovì,*

un kas ražoti no piena, kura izcelsme ir minēto pašvaldību teritorijā.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Nemot vērā Piejūras Alpu ganību ģeogrāfisko izvietojumu starp Ligūrijas jūru un Padujas līdzenumu, tās saņem ievērojamu nokrišņu daudzumu. Šā iemesla dēļ, kā arī tādēļ, ka jūras tuvums rada maigāku gaisa temperatūru, šajā apgabalā ir plaša un daudzveidīga augu valsts, kuras botāniskā dažādība dara šīs ganības par ļoti vērtīgām – tajās aug daudz dažādu sugu zālaugi (vairāk nekā simts endēmisku sugu). Šo zālaugu daudzveidība un dažādība ir tik ievērojama, ka pienam, ko dod šajā teritorijā ganītie mājlopi, ir tipiska garša un aromāts, kas ir raksturīgs tieši šim apgabalam. Jūras tuvums, kas ietekmē kalnāja apkaimes pauguraini un blakus esošo Kuneo līdzenumu, apvienojumā ar aluviālās augsnes īpašībām rada irdenu un dabīgi ļoti auglīgu augsni, no kuras var iegūt īpaši kvalitatīvu un barības vielām bagātu zāli un sienu. Turklāt, pateicoties Vidusjūras reģionam raksturīgajam optimālajam saulesgaismas daudzumam, kas piemīt šim apgabalam, un kontinentālam klimatam raksturīgajām temperatūras svārstībām, kuras apvalda jau minētā jūras ietekme, lopkopībā izmantotā skābbarība un graudaugi piešķir produktam augstu uzturvērtību un palīdz iegūt augstas kvalitātes pienu, ko izmanto siera ražošanā. Kuneo province ir vienmēr izcēlusies ar jau minētajām augsnes un klimata īpašībām, izcilajām vietējo ganu (*malgari*) siera gatavošanas prasmēm, par kurām sacerētas leģendas, sienu, ko ražo mazas un vidēja lieluma sierotavas, kuras atrodas viscaur Kuneo līdzenumā, un to, ka cilvēki zina un pieprasa tādas tradicionālus produktus kā "Raschera" siers.

5.2. Produkta specifika

"Raschera" sieram ir raksturīga plāna un elastīga miziņa pelēkā vai pelēki iedzeltenā krāsā, kas galvenokārt "alpīno pļavu" siera gadījumā var iegūt iesarkanu tonējumu, jo uz tās attīstās dažādas pelējumu sēnes; siera masa ir samērā blīva un elastīga ar izkļiedētu un neregulāru acojumu. Siera garša ir

izsmalcināta, maiga, ar tipisku aromātu ("alpīno pļavu" siers – ar kalnu zālaugu aromātu buķeti), viegli pikanta un raksturīga, ja siers gatavināts ilgi. Visbeidzot, patērētāji viegli atpazīst tieši kvadrātveida stieni, kas gandrīz jau ir aizstājis rituli (kura ražošanas apjoms ir mazāk nekā 3 % no siera kopējā ražošanas apjoma).

5.3. *Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN)*

Siera raksturīgās īpašības ir atkarīgas no vairākiem faktoriem: augstās kvalitātes piens, kuru savāc tikai Kuneo provincē, vietēja pārstrādes tehnoloģija un siera gatavināšanās dabiskajos pagrabos vai telpās ar klimata kontroli, kurās tiek radīti tieši tādi paši mitruma un temperatūras apstākļi, kādi ir dabiskajās alās; tas arī būtiski ietekmē gatavā produkta kvalitāti.

Tieši augstās kvalitātes piens nosaka siera garšu. "Raschera" siera ražošanai izmantotā piena īpašības ir atkarīgas no to zālaugu daudzveidības (tostarp no sugām, kas sastopamas tikai šajā ģeogrāfiskajā apgabalā), ar kuriem tiek baroti mājlopi.

Pārstrādes paņēmieni ir saistīti ar apgabala cilvēkfaktoriem, proti, vietējie ražotāji piena recināšanai tradicionāli izmanto dzīvnieku izcelsmes recinātāju – atšķaidītu himozīnu, savukārt sierniekiem ir jau sen iegūtas īpašas prasmes siera masas gatavošanā un recekļa graizīšanā. Recekli sasmalcina līdz kukurūzas graudu lielumam. Šā posma pareiza norise veicina to, ka vēlāk, kad siers nogatavinās, tā masai veidojas elastīga konsistence un raksturīgs acojums.

Siera gatavināšanās norit dabiskajos pagrabos vai telpās ar klimata kontroli, kurās tiek radīti tieši tādi paši mitruma un temperatūras apstākļi, kādi ir dabiskajās alās. Šie apstākļi būtiski ietekmē pelējumu attīstību uz mizas, kā arī mizai raksturīgo nelielo biezumu un elastīgumu.

"Raschera" siera ražošanai ir vairāku gadsimtu ilga vēsture: no sākuma tas bija tipisks *Mondovì* reģiona ganību siera produkts, pēc tam tā ražošana tika paplašināta, un šo sieru sāka ražot arī Kuneo līdzenumā, jo sliktu laikapstākļu periodos daudzi ganāmpulki tika pārdzīti tieši uz šo teritoriju, lai tos barotu ar vietējo sienu; proti, vispirms šo sieru ražoja galvenokārt laukos, bet vēlāk tas ieguva augstas kvalitātes produkta reputāciju, kuru sāka saukt par "raschera".

Pateicoties visiem šiem apstākļiem, "Raschera" siers ir kļuvis par produktu, ko ir iecienījuši ne tikai Padujas, bet arī visas Ziemeļitālijas iedzīvotāji, kuri vēlas iegādāties to jebkurā gadalaikā.

Atsauce uz specifikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts ⁽⁴⁾)

Valdība ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu "Raschera" apzīmētā produkta specifikācijas grozījumu pieteikumu 2010. gada 30. novembrī publicējot *Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana)* 280. numurā.

Produkta specifikācijas konsolidētā redakcija atrodama šādā tīmekļa vietnē:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vai tieši atverot Lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrijas tīmekļa vietnes mājas lapu (<http://www.politicheagricole.it>) un tad uzklikšķinot uz "Qualità e sicurezza" (ekrāna augšdaļas labajā pusē) un, visbeidzot, uz "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

⁽⁴⁾ Skat. 3. atsauci.

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV